

Eva Lavric / Gerhard Pisek
Andrew Skinner / Wolfgang Stadler
(eds.)

The Linguistics of Football

gnV Gunter Narr Verlag Tübingen

Table of contents

<i>Eva Lavric</i>	
Introduction	5
1. Football terminology	9
<i>Thomas Schmidt</i>	
The Kicktionary: Combining corpus linguistics and lexical semantics for a multilingual football dictionary	11
<i>Konrad Szczesniak, Marcus Callies</i>	
“Europameisterschaft zu erdribbeln”: ‘Manner of obtainment’ constructions in sports reporting	23
<i>Chinedu Uchechukwu</i>	
Igbo verb roots and their realization of the ‘root schema’ within the football domain	35
<i>Anita Pavić Pintarić</i>	
English and German loanwords in Croatian football language	43
<i>Sebastian Sepek</i>	
Is English injuring Polish? An analysis of the spread of English terminology in (and through) Polish football	53
<i>Vladimir Dosev</i>	
Football lexis and phraseology in contemporary Bulgarian	63
<i>Mélanie Bernard</i>	
Football in France: Its history, vocabulary and place within French society	71
<i>Adel El Sayed</i>	
Egyptian colloquial Arabic and the British occupation: The case of football	81
<i>Muhammad Y Gamal</i>	
The final whistle: How football terminology took root in Arabic ...	89

2. Football language	99
<i>Željka Matulina and Zrinka Ćoralić</i>	
Idioms in football reporting	101
<i>Henrik Nordin</i>	
The use of conceptual metaphors by Swedish and German football commentators – A comparison	113
<i>Stephan Vierkant</i>	
Metaphor and live radio football commentary	121
<i>Eric A. Anchimbe</i>	
“Bend it like a banana” – Representing the ecology in live football commentaries	133
<i>Magnus Levin</i>	
“Hitting the back of the net just before the final whistle”: High-frequency phrases in football reporting	143
<i>Marietta Calderón</i>	
<i>Kaká, Gallinas, gent blaugrana</i> and other soccer-related onymic phenomena in the teaching of onomastics	157
<i>Khatijah Shamsuddin and Fauziah Kamaruddin</i>	
“Canaries versus roaring lions”: Language and football in Malaysian newspaper reporting	171
<i>Barbara Sonnenhauser</i>	
‘Fidones’ in football reporting: Proper names between demonstratives and common nouns	179
3. Football discourses	191
<i>Arnaud Richard</i>	
Televised football commentaries: Descriptions, narrations and representations of a non-victory. The European Club Championship Final 1976 (Bayern Munich vs AS Saint-Étienne)	193
<i>Julia Kuhn</i>	
Gianni Agnelli – ‘un tifoso vero’: Thoughts on the discourse construction of identities in Italian print media	203

<i>Richard W. Hallett and Judith Kaplan-Weinger</i>	
“The place every football fan wants to visit”: A discursive analysis of football and soccer halls of fame	211
<i>René Schiering</i>	
Regional identity in Schalke football chants	221
<i>Joanne Luhrs</i>	
Football chants and ‘blason populaire’: The construction of local and regional stereotypes	233
<i>Henryk Duda</i>	
The words ‘kibic’ (sports fan) and ‘pseudokibic’ (hooligan) in Polish. Remarks on names of sports enthusiasts used during sporting events	245
4. Football and media	253
<i>Jan Chovanec</i>	
Enacting an imaginary community: Infotainment in on-line minute-by-minute sports commentaries	255
<i>Torsten Müller</i>	
“He held his head in his hands as it flashed past the post”: How grammar and football interact	269
<i>Cornelia Gerhardt</i>	
Turn-by-turn and move-by-move: A multi-modal analysis of live TV football commentary	283
<i>Jim Walker</i>	
The footballer’s perfect – Are footballers leading the way?	295
<i>Anastasia Makarova</i>	
Deviations in sports commentator speech: Statistical and linguistic analysis	305
<i>John Wiredu and Jemima Anderson</i>	
Adjectives in football reporting	317
5. Media and discourse: Emotions	331
<i>Irene Theodoropoulou</i>	
Football register formation: The case of Greece’s triumph in EURO 2004	333

<i>Kerstin Jung</i>	
World Cup football live on Spanish and Argentine television: The spectacle of language	343
<i>Eva Lavric, Gerhard Pisek, Wolfgang Stadler, Andrew Skinner and Erika Giorgianni (The Innsbruck Football Research Group)</i>	
“Zidane, Zidane, what have you done?” – Emotions on TV in six languages	359
6. Football and multilingualism	373
<i>Irene Giera, Erika Giorgianni, Eva Lavric, Gerhard Pisek, Andrew Skinner and Wolfgang Stadler (The Innsbruck Football Research Group)</i>	
The globalized football team: A research project on multilingual communication	375
<i>Engelbert Thaler</i>	
Two global languages: Football and English language teaching	391
<i>The Innsbruck Football Research Group</i>	
The football and language bibliography	399